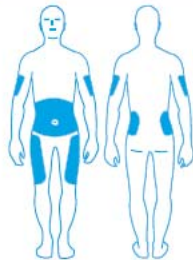


I-PORT ADVANCE™

DK_BRUGERVEJLEDNING_IPORT



Medtronic
Further, Together



- (en) Application Sites
- (es) Zonas de aplicación
- (de) Applikationsstellen
- (it) Posizioni di applicazione
- (fr) Sites d'application
- (nl) Toepassingszones
- (da) Pásættelsessteder
- (fi) Käyttökohdat
- (sv) Brukssteder
- (tr) Applikationsställen
- (pl) Miejsca stosowania
- (cs) Místa aplikace
- (gr) Σημεία εφαρμογής
- (pt) Locais de Aplicação
- (sl) Mesta aplikacije
- (hu) Felhelyezési területek

Unomedical
A Covidien Company

Medtronic

Rx Only **STERILE**

REF MMT-100
MMT-101

CE 0459

Legal Manufacturer:
Unomedical a/s
Aaholmvej 1-3, Osted,
4320 Lejre,
Denmark
Made in Mexico

Distributed By:
Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

Medtronic B.V.
Eest Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

i-port
ADVANCE™

6025931-16C1_a



1 800 646 4633
www.i-port.com

User Guide • Guía de usuario • Gebrauchsanweisung
• Guida dell'utente • Manuel de l'utilisateur •
Gebruikershandleiding • Brugervejledning •
Käyttöopas • Brukerveiledning • Uživatelská
průčka • Instrukcja użytkowania • Οδηγός χρήστη •
Felhasználói útmutató • Användarhandbok
• Uporabniški priročnik • Instrukcja użytkowania

© 2013 Medtronic MiniMed, Inc. All rights reserved.

Indikation for brug

- i-port Advance™ injektionsporten er indiceret til patienter, som selv administrerer eller som får administreret flere daglige subkutane injektioner ad lægeordnede lægemidler herunder insulin. Anordningen kan blive siddende i op til 72 timer, hvor den kan bruges til at udføre flere lægemiddelinjektioner uden ulempen ved at skulle stikke flere gange. i-port Advance™ kan anvendes til mange forskellige patienttyper, herunder voksne og børn. Anordningen fås med følgende modelnumre MMT-100 og MMT-101.

• Produktbeskrivelse

- i-port Advance™ er en subkutan injektionsport, der kombinerer injektionsporten med et hjælpemiddel til indføring. Injektionsporten er en integreret del af indføringsanordningen. Der findes to modeller af injektionsporten: Med en kateterlængde på 6 mm og 9 mm. i-port Advance™ leveres samlet og klar til brug som én steril enhed.

Kontraindikationer

- Samme i-port Advance™ må IKKE benyttes i mere end 72 timer.
- Efter brug må samme i-port Advance™ IKKE forsøges påsat igen.
- i-port Advance™ er ikke beregnet til eller indiceret til brug i forbindelse med blod eller blodprodukter.
- BRUG IKKE i-port Advance™ til andre formål end dem, som din behandler angiver.
- BRUG IKKE en nål, der er længere end 8 mm og/eller tykkere end 28 gauge til injektion i i-port Advance™.

Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

- i-port Advance™ er kun steril og ikke pyrogen, hvis indføringsanordningen er uåbnet og ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakken allerede er åben eller beskadiget, eller hvis det beskyttende dækpapir er faldet af. Check steriliteten ved at

kontrollere at det sterile papir og forseglingen er intakt.

- Læs omhyggeligt instruktionerne før anvendelse af i-port Advance™. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre smerter eller skader.
- Det er sikkert at bortskaffe indføringsanordningen, hvis låget er sat på igen. Det lokale apotek har som regel opsat beholdere til skarpe genstande.
- Hvis i-port Advance™ ikke er placeret forsvarligt i indføringsanordningen, så nålen peger lige frem før indføring, kan det medføre smerter eller skader.
- Husk at fjerne nålebeskytteren før indføring.
- MÅ IKKE anvendes, hvis indføringsnålen er bøjet eller i stykker.
- ANVEND ALDRIG EN NÅL LÆNGERE END 8 mm (12 mm injektionsnåle må ikke forsøges anvendt i forbindelse med i-port Advance™. Anvendelse af en forkert nål kan beskadige produktet og forårsage unødige penetreringer af huden, eller rive eller penetrere den bløde kanyle, som kan medføre uforudsigelige medicindoseringer).
- ANVEND ALDRIG EN NÅL KORTERE END 5 mm når der injiceres i i-port Advance™.
- i-port Advance™ er beregnet til engangsbrug. Genanvendelse af porten kan beskadige kanylen i anordningen og øger risikoen for, at plasteret løsner sig. Genanvendelse af porten kan forårsage infektion og/eller lokal irritation og unøjagtig medicintilførsel.
- Forkert påsætning på kroppen og/eller vedligeholdelse af påsætningsstedet for i-port Advance™ kan medføre upræcis medicindosering, infektioner og/eller irritation. Hvis der opstår irritation eller inflammation på påsætningsstedet, skal du fjerne og kassere produktet og påsætte et nyt produkt et andet sted på kroppen.
- Produktets bløde kanyle kan blive klemt eller bøjet ved påsætning, eller under brug. En klemt

eller bøjet kanyle kan begrænse eller forhindre medicindoseringen gennem i-port Advance™. Produktet skal omgående fjernes og kasseres ved mistanke om, at kanylen er klemt eller bøjet.

- Besvær med at presse sprøjtens stempel ned under injektionen
- Injiceret medicin, der løber ud af produktet og ud over membranen
- Injiceret medicin, der siver ud på huden eller gennembløder plasteret
- Fugtighed, der kan ses i den klare del af produktet
- Samme indføringsnål må IKKE genindsættes i i-port Advance™. Ved genindsætning kan den bløde kanyle få en rift eller penetration, så der kan ske uforudsigelig medicindosering eller skade.
- i-port Advance™ skal udskiftes hvis plasteret løsner sig eller er forskubbet fra det oprindelige påsætningssted. Da kanylen er blød, vil det ikke gøre ondt, hvis den glider ud, og det kan derfor ske uden at blive bemærket. Den bløde kanyle skal altid være helt indført for at kunne modtage hele medicinmængden fra indsprøjtningen.
- Aftør huden med alkohol eller et lignende desinfektionsmiddel, der hvor du vil påsætte i-port Advance™. (Lad huden tørre fuldstændigt før påsætning af anordningen på det desinficerede område.)
- Kontrollér, at membranen er ren før hver brug (brug rent vand).
- i-port Advance™ må ikke komme i berøring med parfume eller deodorant, idet indholdsstofferne kan beskadige produktet.
- Injicer ikke i-port Advance™ gennem tøj.
- En ladet indføringsanordning må aldrig rettes mod dele af kroppen, hvor indføring ikke ønskes.
- Opbevar i-port Advance™ ved stuetemperatur.

Produktet må ikke opbevares eller efterlades i direkte sollys.

- Undgå at indføre i-port Advance™ på steder med meget arvæv eller lipohypertrofi.
- UNDLAD at bruge den enkelte anordning til mere end 75 injektioner.
- UNDLAD samtidig injektion af flere lægemidler, som er kontraindicerede til subkutan administration på samme sted.
- Anordningen har en restvolumen på op til 2,60 ul (0,0026 ml). Det vides ikke, om det resterende lægemiddel forbliver i kanylen, eller om det absorberes under huden over tid. Den ordinerende behandler skal overveje, om tilbageholdelse eller forsinkelse i leveringen af små doser af lægemidlet (som f.eks. 1IE eller 10 ul insulin U100) kan indvirke negativt på behandlingsmålene hos visse patienter som f.eks. spædbørn eller små børn.

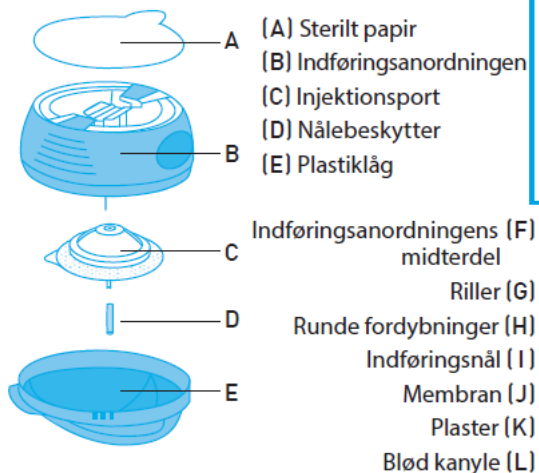
Anbefalinger

- Undersøg dit blodsukker i henhold til lægens instruktioner, så du er sikker på, at insulindoseringen på tilførselsstedet er passende.
- Undersøg dit blodsukker 1 til 3 timer efter indføring og anvendelse af i-port Advance™ så du er sikker på, at insulindoseringen forløber som forventet, og mål dit blodsukker regelmæssigt.
- Undgå at påsætte og anvende en ny i-port Advance™ før sengetid, medmindre du har mulighed for at tjekke dit blodsukker 2-4 timer efter injektionen.
- I tilfælde af et uforklarligt højt blodsukker fjernes og kasseres i-port Advance™, og et nyt produkt påsættes et andet sted på kroppen, idet den bløde kanyle kan have løsnet sig eller er blevet klemt eller delvis tilstoppet. Hvis de foreslåede tiltag ikke løser problemet, eller hvis dit blodsukker bliver ved at være højt, skal du kontakte lægen.

PÅSÆTNING

- 1 Vask hænderne med vand og sæbe.
- 2 Aftør huden med sprit eller et tilsvarende desinfektionsmiddel. (Lad hudoverfladen tørre helt inden brug af anordningen).
- 3 Træk i den røde snip, og fjern forseglingen.
- 4 Fjern det sterile papir.
- 5 Hold godt fast i produktet og fjern plastiklåret.
- 6 Fjern dækpapiret fra plasteret.
- 7 Drej på nålebeskytteren og fjern den fra indførsnålen.

De enkelte dele til en i-port Advance™

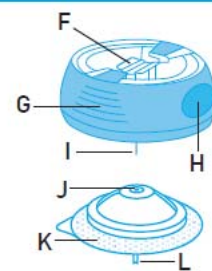


åbne bagpanelet til at afsløre instruktion billeder

- 8 Hold indførsnålen nedad, og grib fat om rillerne. Træk derefter op i indførsnanordningens midterdel, indtil den låses fast i lodret stilling.
- 9 Sæt indførsnanordningen på huden, og anbring fingrene i de runde fordybninger. Klem fordybningerne sammen for at indføre injektionsporten.
- 10 Tryk ned på indførsnanordningens midterdel, så injektionsporten sidder fast på huden.
- 11 Tag fat i indførsnanordningens midterdel, og træk forsigtigt for at fjerne indførsnanordningen fra injektionsporten.
- 12 Fastgør plasteret på huden.
- 13 Sæt plastiklåret på igen og bortskaf indførsnanordningen ifølge lokale bestemmelser.

BRUG

- 1 Rengør membranen før hver anvendelse.
- 2 Penetrer membranen med injektionsnålen.
- 3 Injicér medicinen langsomt.
- 4 Fjern injektionsnålen.



FJERN

- 1 Tag fat i kanten af plasteret og fjern det fra huden.